



SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH

GS Sicherheitszeichen GS Safety Mark



Genehmigungs-Ausweis / Approval Certificate

Nr./No.: 99-2-048-0

Gültigkeitsdauer/End of validity:

Datum/Date: 26.07.1999

Datum/Date: 31.12.2001

Das Gerät entspricht dem Gerätesicherheitsgesetz 1992. Mit der Berechtigung zum Führen des GS-Prüfzeichens ist eine Fertigungsüberwachung verbunden. Der Genehmigungsinhaber ist berechtigt, das unten genannte Erzeugnis mit den abgebildeten Prüfzeichen der SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH zu kennzeichnen.

The equipment complies with the German equipment safety law of 1992. Production monitoring is entailed by the entitlement to use the GS-mark.

The approval holder shall be entitled to identify the product below with the illustrated test marks of the SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH.

Genehmigungsinhaber/
Approval holder:

HANS G. WERNER GmbH & Co.

Hölzlestraße 3

D - 72768 Reutlingen

Warenzeichen: WÖMA

Fertigungsstätte/
Production facility:

TÜRK + HILLINGER Elektrowärme GmbH

Dorotheenstraße 22

D - 09212 Limbach-Oberfrohna

Gerätebezeichnung/
Equipment designation:

Tankheizung

„1320400“ (220 W); „1320410“ (1500 W)

Weitere Geräteangaben in der Anlage "Aufbauübersicht"

Further details of the equipment see the annex "main data of the product"

Prüfungsgrundlage/
Basis for testing:

VDE 0700 T. 1: 1995-11 + A1 + A12 + A13 + A14

(= EN 60335-1: 1994 + A1 + A11 + A12 + A13 + A14)

TRbF 220: 12.07.1990

Erstzertifizierung nach diesen Vorschriften/
Initial certification: 26.07.1999



U. Leistner

Zertifizierungsstelle

Dem Zertifikat liegt die Prüf- und Zertifizierungsordnung der Prüfstelle zugrunde.
The regulation of test and certification is an integrated part of this certificate.

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH
Postfach 421
09004 Chemnitz
Germany

FILE-NO. 1311-98-GG

Prüfstelle für Gerätesicherheit
Burgstädter Straße 20
D - 09232 Hartmannsdorf
Telefon +49 3722 7323-0
Telefax +49 3722 7323-99



SLG Prüf- und
Zertifizierungs GmbH

Aufbau-Übersicht

Genehmigungs-Ausweis-Nr.: 99-2-048-0



Stempel Prüf- und
Zertifizierungsstelle

Auftraggeber: HANS G. WERNER GmbH & Co
(Inhaber der vorgesehenen Zeichengenehmigung) Hölzlestraße 3
72768 Reutlingen, Deutschland

Fertigungsstätte: TÜRK + HILLINGER Elektrowärme GmbH
Dorotheenstraße 22
09212 Limbach-Oberfrohna, Deutschland

Prüfgegenstand (falls es sich um eine Typenreihe handelt, sind die einzelnen Typen in ihren Unterschieden tabellarisch zu beschreiben)

Modellname, Typ: Tankheizung „1320400“ und „1320410“ *)
weitere Angaben: Warenzeichen: WÖMA

Angaben zum Prüfmuster:

Nennspannung 230 [V] Nennleistung 220 ; 1500 [VA]
Nennfrequenz 50 [Hz] Nennstrom [mA]

| | | | |
|----------------------|-------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| Schutzklasse: | | Schutzart: | |
| I | <input checked="" type="checkbox"/> | abgedeckt | <input type="checkbox"/> |
| II | <input type="checkbox"/> | tropwassergeschützt | <input type="checkbox"/> |
| III | <input type="checkbox"/> | spritzwassergeschützt | <input type="checkbox"/> |
| | | wasserdicht | <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | IP- Klassifizierung | IP 68 |

| | | | |
|--------------------|-------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| Ausführung: | | Anschlußart: | |
| ortsfest | <input checked="" type="checkbox"/> | feste Anschlußleitung | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ortsveränderlich | <input type="checkbox"/> | Typ | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Handgerät | <input type="checkbox"/> | stationärer Anschluß | <input type="checkbox"/> |
| Einbaugerät | <input type="checkbox"/> | Gerätesteckvorrichtung | <input type="checkbox"/> |

Betriebsart:

| | |
|-----------------|-------------------------------------|
| Dauerbetrieb | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Aussetzbetrieb | <input type="checkbox"/> |
| Kurzzeitbetrieb | <input type="checkbox"/> |

Material: Gehäuse: Stahl
Leiterplatten:

Typenübersicht und Angaben zu Bauteilen siehe Rückseite

Hartmannsdorf, 22.07.1999 *)

Ort, Datum

Hillinger
Unterschrift Ersteller

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH
Postfach 421
09004 Chemnitz
Germany

Auftr.-Nr. 1311-98-G

Prüfstelle für Gerätesicherheit
Burgstädter Straße 20
D - 09232 Hartmannsdorf
Telefon: +49 3722 7323-0
Telefax: +49 3722 7323-99

Genehmigungs-Ausweis-Nr.: 99-2-048-0



Im Gerät eingesetzte sicherheitsrelevante Bauteile wie Schalter, Temperaturregler, Stecker, Fassungen, Leitungen, Motoren und Wicklungen (Transformatoren, Magnetspulen) usw.:

| Bauteil | eingesetzt in Typ | Hersteller | Angaben zu Typ Nenndaten, Isolationsklasse | Prüfzeichen, Prüfbescheinigung |
|--|-----------------------------------|--------------------|---|---------------------------------------|
| Netzanschlußleitung alt. alt. | 1320400 | MONETTE | H07BQ-F 3 x 1,5 mm ² | VDE |
| | 1320410 | Lynen | H07BQ-F 3 x 1,5 mm ² | VDE |
| | | Lapp | H07BQ-F 3 x 1,5 mm ² | VDE |
| Temperaturregler | 1320400 1320410 | Eberle | 2455R 10 A, T 147, Aus: 18 °C Ein: 8 °C | VDE |
| Temp.-Begrenzer | 1320400 | Eberle | 2455RD, 10 A, T 147, Aus: 50 °C | VDE |
| Temp.-Begrenzer | 1320410 | EAW Relaisstechnik | KB 310 087 03-U +22278 AUS: 87°C | VDE |
| Heizkörper | 1320400 1320410 | Döberich + Heckel | Matr.- Nr. 4093, 230 V~, 220 W | |
| innere Leitung (1 Ader) durch Heizkörper | 1320400 | MONETTE | Spezialglasseidenisolierung 400 °C, Handelsname „LETEM“ | |
| Bauteile zur EMV-Entstörung/ EMV-relevante Bauteile | eingesetzt in (z.B. Motor) | Hersteller | Angaben zu Typ Nenndaten, Isolationsklasse | Prüfzeichen, Prüfbescheinigung |
| | | | | |

Typenübersicht mit den wesentlichen Typmerkmalen (ggf. gesonderte Übersicht beifügen):

1320400: 220 VA
1320410: 1500 VA

*) Änderung am 22.07.1999
Typ-Erweiterung
Neuausgabe der Aufbau-Übersicht